

المان كي د خُكلو اوبه

المان كي اوبه د نلکي نه هم خُکلی شي خکه چي

- کیفیت يي ډير بڼه دی
- دا اوبه هر وخت په بڼه توگه از ميل کيږي، او تل د خاږني لاندي وي
- او همدارنگه هر وخت پيدا کيږي

پاکي يا د خُښاک اوبه د تازه اوبو د خُکلو لپاره هم او د خوراک د تيارولو د پاره هم کارولی شو. د خُښاک د اوبو سره د ماشومان خواره هم تيارولی شو. هره ورځ ماشومانو او لويانو د پاره د يونيم ليټرو څخه تر دوو ليټرو د اوبو خُښاک اړين دي. پاکي اوبه شخصي يا خان ته هم کارولی شو، د جامو او لوبڼو د مينځلو د پاره هم تر بڼه گټه پورته کولي شو.

تشناب د پاکو اوبه د کارولو د پاره مناسب خاي نه دی.

تشناب څه د خُکلو د اچولو ټکړی نه دی. تشناب ته بايد د خُکلو اچولو د ټکړی په سترگه ونه گورو، چي ناپاک خيزونه په کې واچوو، ناپاک خيزونه بايد د خُکلو په ټکړی کې واچوو.

- د ماشومانو د پاکولو ټوټه، د زنانو د مياشتني بيماری ټوټه، د زيری د صفایي وپښتان او نور مردار توکي بايد تشناب کې وانه چول شي.
- د ډوډی پاتي شوني هم بايد تشناب کې وانه چول شي؟
- په تشناب کې د دوايانو د اچولو څخه هم بايد ډډه وشي.
- سگرت او نور نشه يي توکي هم بايد تشناب کې وانه چول شي.

رنگونه، د غوړ اړوند توکي او نور غير ضروري سامان بايد تشناب کې وانه چول شي.

Питьевая вода в Германии

В Германии, воду можно пить из-под крана. Потому что, она:

- самого высокого качества
- контролируется регулярно и строго, а также
- доступна круглосуточно

Питьевая вода подходит как в качестве освежающего напитка, так и для приготовления пищи. Детское питание также может быть приготовлено на питьевой воде. Ежедневно, детям и взрослым необходимо выпивать от 1,5 до 2 литров питьевой воды.

Вода также незаменима для: личной гигиены, стирки белья, мытья посуды и уборки.

Не для туалета

Туалет — не мусорное ведро! Поэтому, следующее должно быть выброшено **не** в унитаз, а в мусорное ведро:

- Подгузники, тампоны, бинты, ватные палочки или лезвия
- Остатки еды
- Лекарственные средства
- Окурки и другие твердые отходы

Масла, лаки, краски относятся к **специальным отходам**.

Apa potabilă în Germania

Apa potabilă de la robinet

În Germania se poate bea apa de la robinet. Deoarece

- este de cea mai înaltă calitate,
- este controlată în mod regulat și strict,
- este disponibilă non-stop.

Apa potabilă este bună ca băutură răcoritoare și pentru prepararea alimentelor. Chiar și alimentele pentru copii pot fi preparate cu apă potabilă. În fiecare zi, copiii și adulții ar trebui să consume între 1,5 și 2 litri de apă potabilă.

Chiar și în cazul igienei corporale, spălării rufelor și curățării vaselor, apa potabilă este esențială.

Nu se aruncă în toaletă

Toaleta nu este coș de gunoi! Toate aceste gunoaie

- Scutece, tampoane, bandaje, bețișoare de bambac sau lame de ras
- Resturi de mâncare
- Medicamente
- Mucuri de țigări și alte deșeuri solide

nu se aruncă în toaletă, ci în recipientul pentru deșeuri menajere.

Uleiurile, lacurile, vopselele se aruncă în recipientii pentru **deșeuri speciale**.

አብ ጀርመን ብዛዕባ ዘሎ ኩነታት ዝሰተ ማይ

አብ ጀርመን: ካብ ቡምባ ዝርከብ ማይ ክሰተ ይክእል እዩ፤ ምክንያቱ፡ ከምዚ ስለዝኾነ'ዩ

- ብዓይነት ኣዝዩ ብሉጽ ስለዝኾነ፤
- ስፋቡን ጥቡቕን ቊጽጽር ስለዝግበረሉ፤
- ኣብ ኩሉ ሰዓት ስለዝርከብ እዩ።

ዝሰተ ማይ፡ ጽምእኻ ንምርዋይ ምቹእ ዝኾነ መስተ እዩ። ምግብ ቆልዓ ድማ ብዝሰተ ማይ ኪዳሎ ይክእል እዩ። ቆልዑን ዓቢይትን፡ መዓልታዊ

ካብ 1.5 ክሳብ 2 ሊትር ዝኾውን ዝሰተ ማይ ክሰተዩ ይግባእ። ዝሰተ ማይ፡ ንውልታዊ ክንክን፣ ንመሕጸቢ ክዳውንቲ፣ ንመሕጸቢ ኣቑሑን ንመጻራረይን ኣገዳሲ እዩ።

ዓይኒ ምድሪ: ኪገብሩሉ ዘለዎ ቦታ ኣይኮነን

ዓይኒ ምድሪ፡ መጉብጫ ጎብኣ ኣይኮነን! ስለዚ፡ ነዚ ዝሰዕብ ኣብ መጉብጫ እምበር ኣብ ዓይኒ ምድሪ ኪገብሩዎ የብሉን።

- ንመብልዒ ብያቲ፡ ሞደሰ፡ ናውቲ ንጽሕና፡ መውተፊ ጡጥ ወይ መለጻዪ ጭሕጫ
- ተረፍ መረፍ መግቢ
- መድሃኒታት
- ንጋፍ ሽጋራን ካልእ ድፋቕ ጎብኣን

ዘይቲ፡ ቀለም፡ ልኻይ (ቅብኣት) ጸጉርን፡ ፍሉይ ዝዓይነቲ ጎብኣ እዩ።

Herausgeber | Publisher

bdew

Energie. Wasser. Leben.

BDEW Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e. V. Reinhardtstr. 32 10117 Berlin info@bdew.de www.bdew.de

Verlag und Vertrieb: wvgw Wirtschafts- und Verlags-gesellschaft Gas und Wasser mbH Josef-Wirmer-Str. 3 53123 Bonn Telefon: 0228 9191-40 info@wvgw.de www.wvgw.de

Ein Drittel der Verkaufserlöse spenden wir an die Flüchtlingshilfe von



Kontakt | Contact



اوبه
Ava vexwarinê
Trinkwasser
Пијаћа вода

Drinking water
eau potable

آب آشامیدنی
Apa potabilă
مياه صالحة للشرب



Trinkwasser in Deutschland

Wasser kann man in Deutschland aus der Leitung trinken. Denn es

- ist von bester Qualität,
- wird regelmäßig streng kontrolliert und
- ist rund um die Uhr verfügbar.

Trinkwasser ist gut als Erfrischungsgetränk und für die Zubereitung von Speisen. Auch Babynahrung kann mit Trinkwasser zubereitet werden. Täglich sollten Kinder und Erwachsene 1,5 bis 2 Liter Trinkwasser zu sich nehmen.

Auch bei der Körperpflege, beim Wäsche waschen, Geschirr reinigen und putzen ist Trinkwasser unverzichtbar.

Gehört nicht in die Toilette

Die Toilette ist kein Mülleimer! Dieses gehört alles nicht in die Toilette, sondern in den Hausmüll:

- Windeln, Tampons, Binden, Wattestäbchen oder Rasierklingen,
- Essensreste,
- Medikamente,
- Zigarettenkippen und andere feste Abfälle.

In den **Sondermüll** gehören Öle, Lacke und Farben.

مياه صالحة للشرب في ألمانيا

مياه الشرب في ألمانيا

- المياه بجودة عالية،
- يتم اختبارها بصرامة وبشكل منتظم،
- توفرها على مدار الساعة طوال اليوم،

تصلح مياه الشرب للاستخدام كمشروبات مرطبة ومن أجل إعداد الطعام. كما يمكن إعداد طعام الأطفال أيضا باستخدام مياه الشرب. ويجب أن يتناول الكبار والصغار ما يتراوح بين ١,٥ و ٢ لتر من مياه الشرب يوميًا.

وتمثل مياه الشرب عاملاً أساسياً للعناية الشخصية وغسل الملابس وتنظيف الأطباق وأعمال النظافة.

المرحاض ليس هو المكان المناسب

لا يمثل المرحاض سلة مهملات! لذا، يُرجى دائماً التخلص من الآتي في سلة المهملات، وليس في المرحاض:

- الحفاضات والفوط الصحية والمناشف وقطن تنظيف الأذن وشفرات الحلاقة
- بقايا الأطعمة
- الدواء
- أعقاب السجائر والنفايات الصلبة الأخرى

الزيوت والدهانات والطلاء هي نفايات خاصة.

Пијаћа вода у Немачкој

У Немачкој, вода се може пити са чесме због тога што је

- најбољег квалитета,
- редовно и строго контролисана,
- доступна сваког тренутка.

Пијаћа вода је погодна за освежавајуће пиће и за припремање хране. Храна за бебе, такође, може бити припремљена са водом. Свакога дана, деца и одрасли би требало да попију 1,5 до 2 литра течности.

Пијаћа вода је, такође, неопходна за личну негу, прање веша, прање судова и чишћење.

Тоалет није право место

Тоалет није канта за смеће! Стога би увек требало да, следеће ставке, бацате у канту за смеће, а **не** у тоалет:

- пелене, тампоне, хигијенске улошке, вату или жилете
- остатке хране
- лекове
- опушке од цигарета и други чврст отпад.

Уља, боје, премази су **посебан отпад**.

Drinking water in Germany

In Germany water can be drunk from the tap, because

- it is of the highest quality,
- is regularly and strictly tested,
- and is available around the clock.

Drinking water is suitable as a refreshing drink and for preparing food. Baby food, too, can be prepared with drinking water. Every day children and adults should drink 1.5 to 2 litres of drinking water.

Drinking water is also essential for personal care, doing the laundry, washing dishes and cleaning.

The toilet isn't the right place

The toilet isn't a rubbish bin! You should therefore always dispose of the following in the rubbish bin, **not** in the toilet:

- nappies, tampons, sanitary towels, cotton buds or razor blades
- leftover food
- medicines
- cigarette butts and other solid waste.

Oils, paints, coatings are **special waste**.

Boire de l'eau en Allemagne

On peut boire de l'eau du robinet en Allemagne. Celle-ci :

- est de la plus haute qualité,
- est contrôlée régulièrement et strictement,
- est disponible à tout moment.

L'eau potable est une bonne boisson rafraîchissante et sert pour la préparation des aliments. La nourriture pour bébé peut également être préparée avec de l'eau potable. Les enfants et les adultes devraient boire 1,5 à 2 litres de liquide chaque jour.

Pour les soins corporels, le lavage du linge, la vaisselle et l'entretien, l'eau potable est également indispensable.

Cela ne va pas dans les toilettes !

Les toilettes ne sont pas une poubelle ! Les déchets ci-dessous **ne sont pas** à jeter dans les toilettes mais aux ordures ménagères :

- couches, tampons, pansements, cotons-tiges ou lames de rasoir
- Restes alimentaires
- Médicaments
- mégots de cigarettes et autres déchets solides.

Huiles, peintures, revêtements font partie des **déchets spéciaux**.

Ava vexwarinê di Elmanîya

Di Elmanîya da dikarin ava henefan bo vexwarinê bikarbînin, ji ber ku:

- Av çavkanîya herî binirxa vexwarina me ye. Di Elmanîyayê da ava henefê bo têkbirina tînî bûnê kêrhatîye. Ji ber ku ava vexwarinê li vir
- Kalîteyek bilind heye,
- Berdewam û dijwar tê control kirin,
- Û hertim berdeste.

Ava vexwarinê kêrhatîye bo vexwarin û çêkirina xwarinê. Xwarina zarroyan jî dikarin pê ev ava vexwarinê amade biken. Pêwîste zarrok û mezinsal rojane 1.5 heta 2 lître avê vexwinê vexwin.

Ava vexwarinê bo parastina saxlemî û jî şûştina kincan û amanan û ser şûştinê balkeşe.

Destavxane ne cîyek kêrhatî ye

destavxane satila ziblî nîne! Hûn divê hertim babetên jêr pavêjine nava satila zibila, û **Na** di destavxane yê

- poşek, tampon, xawlîyê saxlemî, penbû yan tîxa lêdana rêdînê
- xwarina bermayî
- derman
- bin cigare û bermayiyê dî yê hişik.

Ron, reng û rûkeşa bermayîym zibilên taybet tèn hesibandin.